



韓国語

Part II



# 입국관리법이 개정되었습니다

일본은 일본인 뿐만 아니라 세계의 누구나가 살기 쉬운 나라가 되려고 노력을 하고 있습니다. 법률 개정도 그 표현입니다. 1월호에 이어 2월호에서도 개정된 입국관리법의 내용을 보다 자세하게 소개해 드리겠습니다.



전회, 갱신 신청을 한 후에 엽서로 연락이 오지 않아도 입국관리국에 기한 내에 신청자가 가야 한다고 했습니다. 그러나 일전에 요코하마입국관리국에 갔었는데 예전 처럼 엽서를 보내는 시스템이었습니다. 이 새로운 방식은 현재 도쿄입국관리국만 해당 되는 것 같습니다. 사과드리며 정정합니다.

그런데 새 입국관리법은 일본에 사는 외국인에게 편리하게 다시 만들었다고 선전하고 있습니다. 무엇이 편리한가 하면 전회에 쓴 것처럼 3개월 전부터 신청을 할 수 있게 되었다는 것입니다. 또, 아직 실제로는 시작되지 않았지만 아마 2013년 경 부터 재류 자격의 최장 기한이 3년에서 5년으로 연장되게 되었습니다.

이것은 소문이 났는지 외국인으로부터 「비자는 지금부터 5년으로 되는 거죠」라고 묻는 사람이 많지만 아직 시스템이 시작되지 않았으므로 현재는 제일 길어서 3년입니다

또 하나는 재입국허가입니다. 지금까지는 일본에 사는 외국인은 일본을 출국할 때 반드시 「재입국허가」를 받지 않으면 안 되었습니다. 이것을 받지 않고 출국하면 지금까지의 재류 자격은 거기서 도중에 끊어지고 일본에 입국할 수 없게 되어 버립니다. 재입국허가를 받는 데는 수천엔 듭니다. 돈도 들고 입국관리국에 가지 않으면 안 되기 때문에 힘 들었습니다.

그러나 이것도 2013년경 부터 출국해 1년 이내에 돌아오는 경우에는 재입국허가가 필요 없게 된다는 것입니다 (그렇지만 이것도 아직 실제로는 제도가 스타트한 상태가 아니기 때문에 가까운 시일내에 출국하시는 분은 반드시 재입국허가를 받고 나서 나가 주세요!)

한편 외국인에 있어서 불편한 일도 있습니다. 지금까지는 「외국인등록카드」라고 하는 신분 증명서를 언제나 가지고 다녀야 하는 의무가 있었습니다만 변경 등이 있을 경우에는 살고 있는 시마치무라야쿠바에서 이 카드를 고쳐 주었습니다. 그러나 새 입국관리법에서는 이 카드는 폐지되고 대신에 「재류카드」라고 하는 것이 도입되게 되었습니다(이것도 당장은 할 수 없기 때문에 앞으로 2년 정도 걸쳐 실행될 예정입니다). 이 카드는 시마치무라야쿠바가 아니고 입국관리국이 직접 관리하는 것이기 때문에 주소지 이외의 변경, 예를 들어 혼인·이혼이나 전직 등일 때는 입국관리국에서 카드를 고치지 않으면 안 됩니다. 또 지금까지는 재류 자격이 없는 사람도 외국인 등록 카드를 신분 증명으로서 만들 수 있었습니다만 지금부터는 할 수 없게 됩니다. 덧붙여 이 카드는 단기 체재나 특별 영주자에게는 적용되지 않습니다.

새 입국관리법으로 외국적인 사람들에게 곧바로 영향이 있을 듯 한 포인트를 좁혀 소개했습니다만 그 밖에도 여러 가지 법률이 바뀐 부분도 있습니다. 또 다른 기회에 소개할 수 있으면 합니다.

해설 • (행정서사) 마에다 미호

[www.ficcc.jp/foreign/](http://www.ficcc.jp/foreign/)

●후지미노국제교류센터 사무소가 이전했습니다. 새 주소는 마지막 페이지에 있습니다.

초·중학교 입학설명회가 시작되었습니다

평성 23 년도의 입학예정자의 설명회가 시작되었습니다. 초등학교에 입학할 아이가 있는 가정에는 벌써 「취학통지서」를 보냈습니다. 통학예정인 초등학교에서는 벌써 설명회가 끝난 곳도 있을지 모릅니다. 아직 설명을 듣지 않은 가정은 한 번 학교에 설명회의 일정을 문의해 주세요.

중학교의 설명회는 2 월 중순 무렵부터 시작되는 것이 일반적이므로 살고 있는 야쿠쇼에서 발행하고 있는 광보지를 보시든지 야쿠쇼의 「학교교육과」에 물어 봅시다. 직접 학교에 문의하시는 것도 좋을 것입니다.

구급휴일진료소 장소를 알고 계십니까?

정월 갑자기 이가 아프기 시작했습니다. 병원은 대부분 휴일입니다. 이런 때의 구원의 신은 「휴일 급환 진료소」입니다. 기억해 두는 것도 생활의 지혜입니다.

☆히가시이루마의사회휴일급환진료소  
(후지미노시 코마바야시모토마치 3-1-20)  
☎049-264-9592 )

☆히가시이루마의사회제 2 휴일진료소  
(후지미시즈 3351-2 ☎049-252-4050)

○자녀분의 응급에는  
☆소아시간외구급진료  
히가시이루마의사회휴일급환진료소(연락처는 위와 동일)

☆사이타마켄소아구급전화상담  
☎# 8000 (휴일·야간)  
☆사이타마켄구급의료정보센터  
☎048-824-4199

●아카오니씨의 투고 (중국·익명희망)

외국적시민의 눈·신기한 일본인의 풍습

◆왜 일본에서는 절분에 「콩」을 던지지?

2 월에는 텔레비전을 보면 절 앞에서 텔런트나 유명인이 와 있는 사람에게 콩을 던집니다. 야만적인 듯한 느낌이 듭니다만 무슨 의미가 있습니까?

매년 2 월 3 일에 많이 행해지는 이 행사는 절분이라고 하는 계절이 바뀌는 날의 전날에 지금부터 오는 계절을 무사하게 지낼 수 있도록 기원하는 행사의 하나입니다. 기원은 절분에 화살로 귀신을 쫓아버린다고 하는 아카오니씨의 모국, 중국의 습관을 배운 것이라고 합니다.

일본에서 처음으로 행해진 것은 706 년으로 궁정에서는 「즈이나」라고 불리워졌는데 귀신이라고 하는 악령을 쫓는 행사가 민간에게 전해진 것이라고 합니다.

그럼 왜 콩이었을까요. 이것은 일본에서 생겨난 것 같습니다. 무로마치 시대에 쿠라마산의 귀신이 경의 수도에 출몰해 사람들을 곤란하게 해서 비샤몬텐이라고 하는 신이 「콩으로 쫓아버리면 좋다」고 알려 주었습니다. 그때부터 콩이 사용되었다고 합니다. 지금도 계절을 구분하는 축제로서 각지의 신사나 절에서 사람들을 모아 콩 뿌리기를 합니다. 봄의 행사로서의 「절분=콩 뿌리기」, 일본의 전통 문화를 맛볼 수 있는 것의 하나로서 근처의 신사나 절에 가보시는 것은 어떨까요?

일본어가 충분하지 않아, 그런 분을 위해서 야쿠쇼에서의 상담을 휴대 전화로 통역합니다

관공서에 설치된 전화로 모국어로 통역 받을 수 있는 시스템이 생겼습니다. 아직 상담 건수가 적어 여러분의 이용을 기다리고 있습니다. 이 시스템을 운영하고 있는 시초는 아사카시, 카조시, 카와구치시, 카와고에시, 한노우시, 히가시마즈야마시, 나메카와쵸, 미사토시, 와라비시입니다. 이 지역 부근에 살고 있는 분, 꼭 야쿠쇼에 가 상담해 주십시오. 상담은 무료입니다. 자세한 것은 ☎ 049-256-4290

일본어 공부하러 오십시오. 조금 걸지만 새 교실이 여러분을 기다리고 있습니다

새 사무소 「후지미노국제교류센터」의 첫 신년입니다. 후지미노역에서 조금 멀지만 학습자 여러분도 다니시기에 익숙해진 것 같고 이전의 성황을 보이고 있습니다. 여기에서는 모국의 새 친구가 생깁니다. 꼭, 친구나 일본을 방문해 얼마 되지 않은 아는 분들을 권유하셔서 공부하러 오세요. 처음이어서 후지미노역에서 오는 길을 모르는 분은 마중 갑니다. 「후지미노국제교류센터」에 전화해 주세요.  
☎ 049-256-4290 기다리고 있겠습니다.

일본어교실은 매주 목요일 10시부터 12시까지

●새 사무소는 후지미노역에서 도보 20분입니다. 상세한 내용은 최종페이지를 봐 주세요